

**Alemania-Fürstenfeldbruck: Vehículos autobomba**  
**OJ S 15/2021 22/01/2021**  
**Anuncio de licitación**  
**Suministros**

**Base jurídica:**

Directiva 2014/24/UE

**Apartado I: Poder adjudicador**

---

**I.1. Nombre y direcciones**

Nombre oficial: Stadt Fürstenfeldbruck

Dirección postal: Hauptstr. 31

Localidad: Fürstenfeldbruck

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck

Código postal: 82256

País: Alemania

Correo electrónico: [vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de](mailto:vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de)

Teléfono: +49 81412811616

Fax: +49 81412821616

**Direcciones de internet:**

Dirección principal: [www.fuerstenfeldbruck.de](http://www.fuerstenfeldbruck.de)

**I.3. Comunicación**

Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación, en: [https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekVuUrl?z\\_param=207938](https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekVuUrl?z_param=207938)

Puede obtenerse más información en la dirección mencionada arriba

Las ofertas o solicitudes de participación deben enviarse por vía electrónica a: [www.staatsanzeiger-eservices.de](http://www.staatsanzeiger-eservices.de)

**I.4. Tipo de poder adjudicador**

Autoridad regional o local

**I.5. Principal actividad**

Servicios públicos generales

**Apartado II: Objeto**

---

**II.1. Ámbito de la contratación**

**II.1.1. Denominación**

Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges – HLF 20 für die Feuerwehr Fürstenfeldbruck

**II.1.2. Código CPV principal**

34144212 Vehículos autobomba

**II.1.3. Tipo de contrato**

Suministros

**II.1.4. Breve descripción**

Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges – HLF 20 für die Feuerwehr  
Fürstenfeldbruck Aufteilung in 4 Losen.

### **II.1.5. Valor total estimado**

### **II.1.6. Información relativa a los lotes**

El contrato está dividido en lotes: sí  
Pueden presentarse ofertas para todos los lotes

## **II.2. Descripción**

### **II.2.1. Denominación**

Fahrgestell für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF 20)  
Lote nº: 1

### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)**

34144212 Vehículos autobomba

### **II.2.3. Lugar de ejecución**

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck  
Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Fürstenfeldbruck

### **II.2.4. Descripción del contrato**

Frontlenker – Fahrgestell mit Pritschenwagen als Allradfahrgestell, als Linkslenker im Rechtsverkehr mit kippbarem Fahrerhaus. Fahrzeugausführung für Behördeneinsatz. Geeignet zum Aufbau eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges 20 (HLF20) mit dem nach Norm DIN 14530-27 max. zulässigen Gesamtgewicht.

### **II.2.5. Criterios de adjudicación**

los criterios enumerados a continuación  
Criterio de calidad - Nombre: Konstruktion und Funktionalität / Ponderación: 40  
Criterio de calidad - Nombre: Lieferzeit / Ponderación: 10  
Criterio relativo al coste - Nombre: Preis / Ponderación: 50

### **II.2.6. Valor estimado**

### **II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco o sistema dinámico de adquisición**

Comienzo: 02/06/2021 Fin: 30/10/2022  
Este contrato podrá ser renovado: no

### **II.2.10. Información sobre las variantes**

Se aceptarán variantes: no

### **II.2.11. Información sobre las opciones**

Opciones: sí  
Descripción de las opciones:  
— Akustische Warnung beim Einlegen der Vorderachssperre,  
— Feststellbremse auf Vorderachse pneumatisch zusätzlich,  
— Video-Abbiege-System mit separatem Display auf Beifahrerseite,  
Videoabbiegeassistent entsprechend Förderrichtlinie des BMVI vom 28.11.2018,  
— Regensensor für automatische Intervallanpassung des Scheibenwischers,  
— Zusätzliche Schonbezüge für Fahrer- und Beifahrersitz,  
— Zweiklanghorn elektrisch,

- Fernlichtassistent zur automatischen Regelung der Fahrscheinwerfer ab einer bestimmten Geschwindigkeit,
- Abschleppfüllanschluss vorne,
- Bedienfeld an der Innenseite der Fahrertür.

### **II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

### **II.2.14. Información adicional**

#### **II.2. Descripción**

##### **II.2.1. Denominación**

Aufbau für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF 20) für die Feuerwehr Fürstenfeldbruck  
Lote n°: 2

##### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)**

34144212 Vehículos autobomba

##### **II.2.3. Lugar de ejecución**

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Fürstenfeldbruck

##### **II.2.4. Descripción del contrato**

Lieferung eines feuerwehrtechnischen Aufbaus für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF 20 auf Allradfahrgestell (siehe Fahrgestellbeschreibung) nach DIN 14530-27.

Mit Fahrer- und Mannschaftsraum zur Aufnahme einer Gruppenbesatzung und Geräteraumaufbau zur Aufnahme der feuerwehrtechnischen Beladung, des Löschwasserbehälters sowie einer Feuerlöschkreiselpumpe.

##### **II.2.5. Criterios de adjudicación**

los criterios enumerados a continuación

Criterio de calidad - Nombre: Konstruktion und Funktionalität / Ponderación: 25

Criterio de calidad - Nombre: Entfernung der Wartungsfirma – Ausbau / Ponderación: 5

Criterio de calidad - Nombre: Lieferzeit / Ponderación: 20

Precio - Ponderación: 50

##### **II.2.6. Valor estimado**

##### **II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco o sistema dinámico de adquisición**

Comienzo: 02/06/2021 Fin: 30/10/2022

Este contrato podrá ser renovado: no

##### **II.2.10. Información sobre las variantes**

Se aceptarán variantes: no

##### **II.2.11. Información sobre las opciones**

Opciones: sí

Descripción de las opciones:

— Motorunabhängige Standheizung zur Beheizung des Mannschaftsraums, vom Fahrerhaus aus schaltbar, für Dauerbetrieb (100 %) geeignet. Mit Innenthermostat und Unterspannungsschutzschaltung. Wenn nicht integriert, dann Aufschaltung auf Fahrzeugunterspannungsschutz.

- Die auf dem Dach verbauten Komponenten der Sondersignalanlage sind gegen Astschläge durch einen stabilen Abweiser zu schützen der nicht nur die Kennleuchten umfassen darf und sich auf stabile Elemente des Daches stützen muss. Die Astabweiser sind in der Farbe schwarz auszuführen.
- LED-Zusatzbeleuchtung Farbe Weiß für Fußraum im Bereich der Sitzbankkästen sowie zur Innenausleuchtung der Schubladen und Kästen im ausgefahrenen Zustand. Geschaltet über Mannschaftsraumbeleuchtung weiß (Schalter und Türkontakt).
- LED-Fahrzeug-Bodenbeleuchtung Farbe Weiß, rund um das Fahrzeug bei geschlossenen Auftrittsklappen sowie zur Beleuchtung der Auftritte im geöffneten Zustand. Geschaltet mit der Umfeldbeleuchtung.
- Bei Kauf eines Fahrgestelles mit Luftfederung an der Hinterachse, muss die Bedienung vom Führerhaus im Bereich des Maschinisten und am Pumpenbedienstand aus möglich sein.
- Wechselsprechanlage zur Kommunikation zwischen Führerhaus und Mannschaftsraum. Nach Aktivierung vom Mannschaftsraum ohne Sprechaste zu besprechen, vom Beifahrer mittels Sprechaste zu besprechen. Gesamtes System muss durch Beifahrer über Schalter zu aktivieren. Wiedergabe über regelbare Lautsprecher.
- Lieferung und Montage von Spannungswandler 230 V / 24 V sowie Stromversorgung 230 V für ein Akkuladegerät im Mannschaftsraum,
- Multimediale Bedienungsanleitungen für die Feuerlöschkreiselpumpe sowie sämtliche aufbaurelevanten Systemsteuerungen auf Datenträger.

### **II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

### **II.2.14. Información adicional**

#### **II.2. Descripción**

##### **II.2.1. Denominación**

Beladung eines Hilfeleistungslöschfahrzeuges HLF 20  
Lote n°: 3

##### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)**

34144212 Vehículos autobomba

##### **II.2.3. Lugar de ejecución**

Código NUTS: DE21C Fürstenfeldbruck  
Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Fürstenfeldbruck

##### **II.2.4. Descripción del contrato**

Beladung eines Hilfeleistungsrettungssatz  
 — Schutzkleidung und Schutzgerät,  
 — Löschgerät,  
 — Schläuche, Armaturen und Zubehör,  
 — Sanitäts- und Wiederbelebungsgerät,  
 — Beleuchtungs-, Signal- und Fernmeldegerät,  
 — Arbeitsgerät,  
 — Handwerkzeug und Messgerät,  
 — Sondergerät.

##### **II.2.5. Criterios de adjudicación**

los criterios enumerados a continuación  
Precio

## **II.2.6. Valor estimado**

## **II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco o sistema dinámico de adquisición**

Comienzo: 02/06/2021 Fin: 30/10/2022

Este contrato podrá ser renovado: no

## **II.2.10. Información sobre las variantes**

Se aceptarán variantes: no

## **II.2.11. Información sobre las opciones**

Opciones: sí

Descripción de las opciones:

- Atemgerät, Einflaschengerät CFK (6,8 Liter / 300 bar). Fabrikat MSA Auer Modell AirGo-PRO-B-LG-R-D-SL inkl. Lungenautomat AutoMaXX-ES-Short,
- Atemanschluss DIN EN 136 Klasse 3. Fabrikat MSA Auer UltraElite PF-ESA,
- Rettungsplattform mit Holmverlängerungen und Geländer. Aus Leichtmetall, Standfläche rutschsicheres Gitterrost, abklappbares Geländer, für den Abtransport von Verletzten auch abnehmbar,
- Nebellöschsystem NLS, gelagert in Aluminiumkiste nach DIN 14880-1-LM 600 x 400 x 220 mm,
- Mehrzweckzug MZ 16, gem. DIN 14800, Teilesatz in 2 Aluminiumkästen nach DIN 14880-1-LM 600 x 400 x 220 mm.

## **II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

## **II.2.14. Información adicional**

### **II.2. Descripción**

#### **II.2.1. Denominación**

Beschaffung eines Hilfeleistungsrettungssatzes für einen HLF 20.

Lote n°: 4

#### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)**

35112000 Equipo de salvamento y emergencia

#### **II.2.3. Lugar de ejecución**

Código NUTS: DE21C Fürstentfeldbruck

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Fürstentfeldbruck

#### **II.2.4. Descripción del contrato**

Hilfeleistungssatz inkl.

- Spreizer,
- Schneidgerät,
- Bordladegerät,
- Permanentstromversorgung,
- Motorpumpe für Rettungszylinder,
- Schwelleraufsatz,
- Schutzdeckenset,
- Splitterschutzset,
- Abstützsystem,
- LkW Fahrerhaus Sicherung.

### **II.2.5. Criterios de adjudicación**

los criterios enumerados a continuación  
Precio

### **II.2.6. Valor estimado**

### **II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco o sistema dinámico de adquisición**

Comienzo: 02/06/2021 Fin: 30/10/2022  
Este contrato podrá ser renovado: no

### **II.2.10. Información sobre las variantes**

Se aceptarán variantes: no

### **II.2.11. Información sobre las opciones**

Opciones: no

### **II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

### **II.2.14. Información adicional**

## **Apartado III: Información de carácter jurídico, económico, financiero y técnico**

---

### **III.1. Condiciones de participación**

#### **III.1.2. Situación económica y financiera**

Criterios de selección indicados en los pliegos de la contratación

#### **III.1.3. Capacidad técnica y profesional**

Criterios de selección indicados en los pliegos de la contratación

### **III.2. Condiciones relativas al contrato**

#### **III.2.2. Condiciones de ejecución del contrato**

Direkter Link zur Eigenerklärung – siehe Link [https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekEigenUrl?z\\_param=207938](https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekEigenUrl?z_param=207938)

## **Apartado IV: Procedimiento**

---

### **IV.1. Descripción**

#### **IV.1.1. Tipo de procedimiento**

Procedimiento abierto

#### **IV.1.3. Información sobre un acuerdo marco o un sistema dinámico de adquisición**

#### **IV.1.8. Información acerca del Acuerdo sobre Contratación Pública**

El contrato está cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública: no

### **IV.2. Información administrativa**

#### **IV.2.2. Plazo para la recepción de ofertas o solicitudes de participación**

Fecha: 25/02/2021 Hora local: 11:30

#### **IV.2.3. Fecha estimada de envío a los candidatos seleccionados de las invitaciones a licitar o a participar**

**IV.2.4. Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación**  
Alemán

**IV.2.6. Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta**  
La oferta debe ser válida hasta: 01/06/2021

**IV.2.7. Condiciones para la apertura de las plicas**  
Fecha: 25/02/2021 Hora local: 11:30  
Lugar:  
Rathaus Fürstenfeldbruck

## **Apartado VI: Información complementaria**

---

**VI.1. Información sobre la periodicidad**  
Se trata de contratos periódicos: no

**VI.2. Información sobre flujos de trabajo electrónicos**  
Se utilizará el pedido electrónico

**VI.3. Información adicional**

**VI.4. Procedimientos de recurso**

**VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso**

Nombre oficial: Regierung von Oberbayern  
Dirección postal: Maximilianstraße 39  
Localidad: München  
Código postal: 80583  
País: Alemania  
Correo electrónico: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)  
Teléfono: +49 8921762577  
Fax: +49 8921762859

**VI.4.2. Órgano competente para los procedimientos de mediación**

Nombre oficial: Regierung von Oberbayern  
Dirección postal: Maximilianstraße 39  
Localidad: München  
Código postal: 80583  
País: Alemania  
Correo electrónico: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)  
Teléfono: +49 8921762577  
Fax: +49 8921762859

**VI.4.3. Procedimiento de recurso**

Información precisa sobre el plazo o los plazos de recurso:

Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.4. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso**

Nombre oficial: Regierung von Oberbayern

Dirección postal: Maximilianstraße 39

Localidad: München

Código postal: 80583

País: Alemania

Correo electrónico: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)

Teléfono: +49 8921762577

Fax: +49 8921762859

**VI.5. Fecha de envío del presente anuncio**

19/01/2021